



Métropole Orthodoxe Roumaine d'Europe Occidentale et Méridionale-378
Site : www.mitropolia.eu

Doyenné Orthodoxe Roumain de France

Union Diocésaine Orthodoxe : Association culturelle n°3/07320
1, boulevard du Général Leclerc 91470 Limours Tél : 01 64 91 59 24. F : 01 64 91 26 83.
Doyen : a.p. (protoiereu) Marc-Antoine Costa de Beauregard
Tél : 01 39 69 73 81 et 06 60 20 41 64 ; courriel : marcantoine.costa@neuf.fr

DIMANCHES ET FETES

n° 378

Dimanche 18 décembre 2011, 27^{ème} après Pentecôte, 13^{ème} après la Croix, 6^{ème} de l'Avent, t. 2, Rés. 5.
Généalogie du Christ ; st Sébastien et ses compagnons, martyrs à Rome ; st Daniel l'Hésychaste, ermite à Voronets.

Tropaire de la Résurrection, t. 2 : Lorsque Tu es descendu vers la mort, immortelle Vie, / l'enfer fut renversé par la splendeur de ta divinité ; // et, lorsque Tu ressuscitas les morts qui gisaient au fond du tombeau, / tous les anges dans les cieux se mirent à chanter : Gloire à toi, Source de vie, ô Christ notre Dieu !!!

Troparul Învierii, Glas 2: Când Te-ai pogorât la moarte, Cela ce ești Viața cea fără-de-moarte, atuncea iadul l-ai omorât cu strălucirea Dumnezeirii; și când ai înviat pe cei morți din cele de desubt, toate Puterile cerești au strigat: Dătătorule de viață, Hristoase, Dumnezeul nostru, slavă Ție!

Tropaire des Pères dans la Foi, t.2 : Combien sont sublimes les entreprises de la Foi !+ Les trois jeunes gens exultaient dans la fournaise comme dans les eaux du repos ; / et le prophète Daniel dans la fosse avec les lions semblait le pâtre du troupeau.// Par leurs prières sauve nos âmes, / ô Christ notre Dieu !!!

Kondakion des Pères dans la Foi, t.6 : Jeunes gens trois fois heureux, + vous n'avez pas vénéré l'image faite de main d'homme, / mais, fortifiés par l'ineffable présence de Dieu, dans la fournaise de feu vous l'avez glorifié.// Au milieu de la flamme irrésistible vous tenant, + vous avez invoqué le vrai Dieu:/ « Hâte-Toi de venir à notre aide, Seigneur, en ta miséricorde et ton amour, car tout ce que Tu veux, Tu le fais ! »// **Et maintenant...**

Kondakion de l'avant-fête de Noël, t.3 : La Vierge en ce jour se prépare à enfanter ineffablement/ en une grotte le Verbe qui précède les siècles.// Terre entière, à cette nouvelle, chante et danse !+ Glorifie avec les anges et les bergers celui qui a voulu devenir un enfant nouveau-né, / le Dieu qui précède les siècles !!!

Prokimenon, t.4 : Béni sois-Tu, Seigneur, Dieu de nos Pères !/ A ton Nom louange et gloire éternellement !!! V : Car Tu es juste en tout ce que Tu as fait pour nous ; toutes tes œuvres sont vérité.

Epître : Hébreux 11, 9-10, 32-40.

Frères, c'est par la foi qu'Abraham vint s'établir dans la terre promise comme dans une terre étrangère, habitant sous des tentes, ainsi qu'Isaac et Jacob, les cohéritiers de la même promesse. Car il attendait la cité qui a de solides fondements, celle dont Dieu est l'architecte et le constructeur. Et que dirai-je encore? Car le temps me manquerait pour parler de Gédéon, de Barak, de Samson, de Jephthé, de David, de Samuel, et des prophètes, qui, par la foi, vainquirent des royaumes, exercèrent la justice, obtinrent des promesses, fermèrent la gueule des lions, éteignirent la puissance du feu, échappèrent au tranchant de l'épée, tirèrent force de leurs faiblesses, furent vaillants au combat, mirent en fuite des armées étrangères. Par la foi, certains ont ressuscité pour des femmes leur enfant mort; d'autres se sont laissé torturer, refusant leur délivrance, afin d'obtenir une meilleure résurrection; d'autres subirent les moqueries et les coups de fouet, en plus des chaînes et de la prison; ils furent lapidés, sciés, torturés, ils moururent tués par l'épée. Ou bien ils durent aller çà et là vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, dénués de tout, persécutés, maltraités, eux dont le monde n'était pas digne, errants dans les déserts et les montagnes, dans les cavernes et les trous de la terre. Tous ceux-là, à la foi desquels il a été rendu témoignage, n'ont pas obtenu ce qui leur était promis, Dieu ayant en vue un état meilleur pour nous, afin qu'ils ne puissent pas sans nous parvenir à la perfection.

Alléluia des Pères, t. 4 : O Dieu, nous avons entendu de nos oreilles et nos pères nous ont raconté l'oeuvre que Tu fis de leur temps, aux jours d'autrefois. – Les justes ont crié, et le Seigneur les a exaucés, et Il les a délivrés de toutes leurs tribulations.

Evangile: *Matthieu* 1,1-25 (n. trad.).

Livre de l'origine de Jésus Christ, fils de David, fils d'Abraham. Abraham engendra Isaac; Isaac engendra Jacob; Jacob engendra Juda et ses frères; Juda engendra de Thamar Pharès et Zara; Pharès engendra Esrom; Esrom engendra Aram; Aram engendra Aminadab; Aminadab engendra Naasson; Naasson engendra Salmon; Salmon engendra Boaz de Rahab; Boaz engendra Obed de Ruth; Obed engendra Isaï; Isaï engendra le roi David. David engendra Salomon de la femme d'Urie; Salomon engendra Roboam; Roboam engendra Abia; Abia engendra Asa; Asa engendra Josaphat; Josaphat engendra Joram; Joram engendra Ozias; Ozias engendra Joatham; Joatham engendra Achaz; Achaz engendra Ezéchias; Ezéchias engendra Manassé; Manassé engendra Amon; Amon engendra Josias; Josias engendra Jéchonias et ses frères, au temps de la déportation à Babylone. Après la déportation à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel; Salathiel engendra Zorobabel; Zorobabel engendra Abiud; Abiud engendra Éliakim; Éliakim engendra Azor; Azor engendra Sadok; Sadok engendra Achim; Achim engendra Éliud; Éliud engendra Éléazar; Éléazar engendra Matthan; Matthan engendra Jacob; Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle fut engendré Jésus, qui est appelé Christ. Il y a donc en tout quatorze générations depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations depuis David jusqu'à la déportation à Babylone, et quatorze générations depuis la déportation à Babylone jusqu'au Christ.

De Jésus Christ, voici l'origine. Marie, sa mère, était fiancée à Joseph ; avant qu'ils n'aient habité ensemble, elle se trouva enceinte du saint Esprit. Joseph, son époux, qui était un juste et qui ne voulait pas la diffamer, voulut la renvoyer secrètement. Comme il y pensait, voici qu'un ange du Seigneur lui apparut en songe, et dit: « Joseph, fils de David, n'aie pas peur d'accueillir Marie, ton épouse, car ce qui est engendré en elle est du saint Esprit ; elle enfantera un fils, et tu l'appelleras du Nom de Jésus; car c'est Lui qui sauvera son peuple de ses péchés. » Tout cela arriva pour que s'accomplît ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète: « Voici que la vierge sera enceinte, elle enfantera un fils, et on l'appellera du Nom d'Emmanuel, ce qui s'interprète : Dieu avec nous. » Eveillé de son sommeil, Joseph fit ce que l'ange du Seigneur lui avait ordonné, et il accueillit son épouse. Et il ne la connut pas jusqu'à ce qu'elle eût enfanté un fils ; et il appela celui-ci du Nom de Jésus.

Koinonikon dominical (« Louez... ») *et des Pères* : Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur ; aux cœurs droits convient la louange : Alléluia ! *en ton 2.*

Homélie : à propos du verset « *il ne la connut point jusqu'à ce qu'elle eût enfanté un fils* ». La foi orthodoxe glorifie la triple virginité de la Mère de Dieu, « Toujours-Vierge », *Aeiparthenos*, à la suite du Protévangile de saint Jacques, des écrits de saint Jérôme et de saint Ambroise de Milan, ainsi que du Vème concile oecuménique (canons 3 et 14) et du concile de Latran de 649 (canon 3, approuvé par le concile In Trullo). Sur ce point, les catholiques romains et les orthodoxes ont la même foi : ils croient que, étant vierge, Marie a conçu le Verbe, l'a porté, l'a mis au monde, et qu'elle a conservé la virginité ensuite, n'ayant pas de relations conjugales et ne mettant pas au monde d'autres enfants. Saint Jérôme cite de nombreux passages de l'Écriture où l'expression « jusqu'à » n'implique pas de limitation temporelle. Selon les Pères, il est impensable que celle qui avait enfanté Dieu selon la chair ne se soit pas gardée à jamais et n'ait été à jamais respectée par saint Joseph. Jésus est le Fils unique de Dieu et le Fils unique de la Vierge. Ceux qui sont appelés « frères de Jésus » sont, soit les enfants du veuf Joseph, soit des cousins, selon saint Jérôme, enfants d'une soeur de sa Mère très pure. L'icône ambiguë de la « sainte famille », n'est pas acceptée par l'Église orthodoxe. L'icône de la Mère de Dieu est signée des trois étoiles de la triple virginité de la Mère de Dieu (cf. P. Alexis Kniazeff : *La Mère de Dieu dans l'Église orthodoxe*). La valorisation de *la virginité comme liberté féconde* est importante pour notre époque.